

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Pamplona, un mes. 1,25 ptas.
Fuera, trimestre. 4 id.
Ultramar, semestre 15 id.
Extranjero, id. 23 id.

Número suelto. 5 céntimos.
Id. atrasado. 15 id.

PAGO ADELANTADO



DIARIO CATÓLICO-FUERISTA

ANUNCIOS

En 1.ª plana. 1 peseta línea
En 2.ª id. 0,10 id. id.
En 4.ª id. como esquelas, comu-
nicados y reclamos. A pre-
cios convencionales.

Redacción y Administración

ESTAFETA 31

LA FIESTA DE LA OFRENDA AL APÓSTOL SANTIAGO

Como todos los años, el día del Patrono de España se celebró en Santiago de Compostela el solemne acto tradicional indicado en el epígrafe. El gobernador civil de la Coruña, D. Lorenzo Moncada, pronunció esta

Invocación

«Santo Apóstol: Lleno de profunda veneración, me prosterno ante vuestro santo Sepulcro, para cumplir la alta honra de presentaros en nombre de S. M. el rey D. Alfonso XIII y por delegación de S. M., la reina doña María Cristina, la antigua y piadosa ofrenda anual que en este día, y como testimonio de eterno reconocimiento hacia vuestras bondades, fué acordada por los reyes católicos de España.

Acceptad con benevolencia, Apóstol glorioso, tan humilde tributo, y dignaos proteger y defender a esta nación contra los embates de la impiedad y del impetuoso oleaje de las violentas pasiones que amenazan desquiciar los seculares fundamentos de nuestra sociedad, prestando, además, poderosa y eficaz ayuda a SS. MM. el rey, la reina regente y demás real familia, para que puedan realizar pacíficamente los destinos que la Providencia les tenga reservados en el curso de la historia.

Y a Vos, venerable y reverendo Prelado, os suplico me ayudeis con el valioso concurso de vuestras oraciones y las del Cabildo y clero de esta santa Basílica, a que por mediación del santo Apóstol, llegue esta ferviente plegaria hasta el trono del Dispensador de todas las gracias y de las divinas misericordias. He dicho.»

Contestación

El Excmo. é Ilmo. Sr. D. José Martín Herrera, Arzobispo de Santiago, contestó con el siguiente discurso:

«Qué hermoso espectáculo ofrece la España católica, representada por sus Monarcas, y postrada ante el sepulcro glorioso del Apóstol Santiago! Al rendirle hoy el homenaje de la tradicional ofrenda de su fe, devoción y gratitud, ¿no es verdad que de nuevo le proclama invicto Patrono y constante defensor en la gigantesca lucha de la cruz contra la media luna, por más de siete siglos? La admirable fortaleza de los españoles contra los moros, sólo se explica por la virtud divina que el celoso y caritativo Apóstol les obtuvo del Altísimo. Porque *fácil cosa es que muchos caigan en manos de pocos; y no hay diferencia respecto de Dios del Cielo, entre salvar con muchos ó con pocos; porque no está el vencer en el número del ejército, sino que del Cielo viene la fortaleza.*

Lo mismo en los trances apurados que en los famosos triunfos, veían los españoles la mano de Dios, que les estimulaba á levantar los ojos al cielo, y alabar al Todopoderoso, que dispone de los Tronos y de las Coronas, *traslada los Reinos, y los afirma;* abate y ensalza las naciones. Al fatalismo musulmán opusieron siempre nuestros antepasados la fe en Dios providentísimo, la esperanza en nuestro Divino Redentor, y una confianza ilimitada en el Apóstol Santiago. Por las muchas y brillantes victorias que alcanzaron, dieron humildes gracias al Señor, y resolvieron gustosos consagrar perpetuamente al Patrono de las Españas un recuerdo anual de sincera gratitud.

Este es el que vos, señor delegado régio, acabais de presentar en nombre de S. M. el rey D. Alfonso XIII (Q. D. G.), y por orden de S. M., la reina regente, á quien Nuestro Santísimo Padre el Papa Leon XIII tributó merecido elogio por sus egregias virtudes

cuando recibió la peregrinación española en el vastísimo templo de San Pedro. Allí nos presentamos, en Abril último, los hijos de Santiago, para dar testimonio de nuestra fe, celebrar el quincuagésimo aniversario de la consagración Episcopal del Sumo Pontífice, orar junto al sepulcro del Príncipe de los Apóstoles, y renovar las protestas de respeto, obediencia y amor al Vicario de Cristo. Allí contemplamos, llenos de alegría la figura venerable del Pontífice sábio, activo y vigilante, que lleno de bondad, nos dijo que en aquellos días *Él era español, y no pensaba más que en los españoles.*

A Él debemos los de Compostela la Bula *Deus Omnipotens*, que nos asegura la posesión del riquísimo tesoro de las reliquias de Santiago. A Él todos los fieles de España, la Encíclica, *Cum multa*, recomendándonos la unión más estrecha ante las crecientes avenidas del error, el desbordamiento de la impiedad y los ataques de los enemigos de la Iglesia. A su Trono acuden los emperadores y los reyes, los soberanos de las naciones y las eminencias de todas las gerarquías sociales, para admirar tanta actividad en edad tan avanzada, tan clara inteligencia en la resolución de los más arduos y complicados problemas contemporáneos, y tan exquisita prudencia para marcar derrotero fijo á los que fluctúan en el mar embravecido de las modernas innovaciones.

La grandeza de su alma se refleja en la *Carta Apostólica* que acaba de dirigir á todos los *Príncipes y pueblos* del mundo, llamando, con acento de tierna y generosa caridad, al seno de la única, verdadera Iglesia de Cristo á los infieles herejes y cismáticos, y exhortando á los católicos á que tomen como regla segura y ley suprema de su sentir y de su obrar, la más cordial y completa obediencia á las enseñanzas contenidas en los documentos pontificios, y al magisterio y autoridad de la Iglesia.

Funda esta paternal exhortación en que la Iglesia es una sociedad perfecta en su género, divinamente investida de un magisterio infalible, de una autoridad suprema é independiente, y de todos los atributos y poderes propios de la soberanía. Cuya forma constitutiva á nadie debe inspirar recelo, ni malevolencia, porque la Iglesia católica, cumpliendo la voluntad de su Divino Fundador, únicamente atiende á la eterna salvación de los hombres, y no pretende usurpar derecho alguno de los que pertenecen al Estado. Por el contrario, la realidad de las cosas y de los acontecimientos demuestra bien á las claras y nos dice muy alto, cuánto daño ha recibido la Iglesia del *regalismo*, del *liberalismo* y del *masonismo*, que le reducen á la triste condición de esclava y llegan á ponerla fuera de la ley con disposiciones opresoras y tiránicas.

El Señor haga, en su misericordia, que todos los pueblos sigan con docilidad las salvadoras enseñanzas del sapientísimo Leon XIII, y respeten la divina autoridad de la Iglesia, cada día más necesaria para contener por igual las demasías de los que mandan, y las rebeliones de los súbditos. Ella es el faro luminoso, que guía con seguridad al puerto á cuantos navegan, combatidos por los vientos huracanados del *socialismo* y la *anarquía*; es la estrella polar, siempre visible á los que han perdido la brújula de los grandes principios de derecho, consignados en el Código invariable del Evangelio. ¡Llor eterno al octogenario capitán de la nave de San Pedro, que sabe dirigirla sin peligro de zozobrar en medio de espantosa borrasca!

Roguemos á nuestro gran Patrono que nos alcance las bendiciones del cielo para Nuestro Santísimo Padre el Papa Leon XIII; para su majestad el rey, S. M. la reina y toda la real familia. Bendiga el Santo Apóstol á estos dos ilustres príncipes de la Iglesia, dignísimos

membros que han sido de este Cabildo Metropolitano, y á todo el Episcopado español, íntimamente unido al Vicario de Cristo, y siempre dispuesto á reñir las batallas del Señor contra los enemigos del nombre cristiano.

Derrame sus favores sobre este devoto clero y pueblo, que le invoca lleno de confianza en su poderosa protección. Sea esta prenda segura de unión y de concordia entre todos los católicos españoles, y feliz augurio de la gloria prometida á los que perseveran hasta el fin en la profesión de la santa fe y en la práctica de las buenas obras.»

SAN FRANCISCO DE ASÍS

EN NAVARRA

(Continuación.)

Para fijar la época de tan fausto acontecimiento y de los sólidos cimientos en que está basada la comun tradición, que tanto honra á los navarros, de haber sido los primeros que en España dieron asilo y abrazaron los primeros la predicación de aquel nuevo Cristo, imagen perfectísima del Salvador, se ofrece, como instrumento fehaciente, la memoria de una de dos piedras que se hallaron con ocasión de reparar el convento y santa casa de San Bartolomé de Rocafort, primera fundada en España, y que aún hoy se conserva con el nombre de *Oratorio de San Bartolomé* y es visitada de muchos devotos de aquella comarca.

El religiosísimo P. Fray Juan de Morales vió y reconoció una de esas piedras que decía: *Este monasterio edificó San Francisco á honra de San Bartolomé, año de mil doscientos y trece.*

El P. Fray Diego Mauro, religioso de vida ejemplar, que vivió y murió en el oratorio de San Bartolomé, halló al repararlo en el año 1635, otra piedra con esta inscripción: *Este monasterio fundó San Francisco, á honra de San Bartolomé, año de mil doscientos y catorce;* y aunque entre ambas partes hay diferencia de un año, muy bien pudo conmemorarse en una el comienzo y en la otra, la terminación de la obra. De ambas piedras se hizo jurídica información en 20 de Octubre de 1685 por el Vicario de Rocafort, Alcalde y Regidores, comprobándose ser las mismas de que se hacía relación en los antiguos manuscritos de su archivo, y en ella se hizo constar que al descubrir entre las ruinas una de las piedras, se encontró también una concha, que debía ser el vaso en que bebía el Santo; la cual, después de haber estado expuesta á la veneración, desapareció.

No es de menor autoridad para afianzar la entrada de San Francisco por Navarra y referida villa de Rocafort una escritura hallada en el citado monasterio de San Juan de la Peña distante pocas leguas de Sangüesa, en la que se lee: *Casi dos meses estuvo con nosotros nuestro amantísimo Francisco de Asís, varón verdaderamente apostólico y pobrísimos, desde doce de Agosto hasta cuatro de Octubre en que se partió con sus compañeros Lupo y Aldearío—Era de 1251;* que es el mismo año de 1213 que señalan las crónicas, descontados treinta y ocho de la diferencia de la era del César y la cristiana.

El citado P. Garay afirma, además, que en carta que recibió del P. Joaquín de Turrillas, del Carmen Calzado de la repetida ciudad de Sangüesa, convento que en su primera fundación se hallaba, no como hoy, dentro de la ciudad, sino en las afueras y sitio que se titula Nuestra Señora de la Nora, le asegura, haber visto entre los papeles referentes al gobierno económico de aquella casa, la partida siguiente: *«Más una pitanza que se dió al siervo de Dios Fray Francisco de Asís.»*

Conjeturan los autores, que el no haber entrado San Francisco en España, por Cataluña ó Aragón, más próximos en la ruta que seguía, fué, aparte los designios providenciales que determinaron, honrase primero nuestra tierra para coher en ella las primicias de su encendida caridad, por hallarse, al tiempo, excomulgado D. Pedro, conde de Barcelona y rey de Aragón, á consecuencia de la guerra que movió contra el conde Simon de Monforte, general de la Cruzada contra los Albigenses.

(Se continuará.)

EL NUNCIO DE SU SANTIDAD EN PAMPLONA

Con precipitación que siempre en casos por algún aspecto parecidos deploramos, tenemos que dar á nuestros lectores noticia del espléndido y entusiasta recibimiento que ayer tuvo, al llegar á Pamplona, el Rvmo. Mons. Cretoni, Nuncio Apostólico en Madrid.

Hasta cerca de las dos de la tarde nada se notó en esta población que hiciera presumir la proximidad de un acontecimiento en que todo el vecindario tomara parte; pero á esa hora el ruido de ómnibus y carretelas que recorrían las calles en dirección á la estación del ferrocarril, fué el primer síntoma del brillante obsequio que el vecindario pamplonés se disponía á hacer al dignísimo Representante del Papa en España.

A las dos y cuarto un repique de las campanas de la catedral fué como el aviso para que el vecindario engalanara sus viviendas con colgaduras, especialmente en las calles por donde se presumía que el Sr. Nuncio y los que habían marchado á esperarle en la estación de la vía férrea, se dirigirían á la catedral. Desde aquel momento reinó la mayor animación en las calles, viéndose afluir muchedumbres al templo diocesano y á la Tacónera, á la vez que otras muchas personas buscaban sitio en el trayecto para presenciar el paso del ilustre huésped y su lucido acompañamiento.

Mientras esto ocurría en la ciudad, monseñor Cretoni recibía en la estación del ferrocarril el homenaje de Pamplona, y aun de toda Navarra, representada en sus autoridades, á las que acompañaba allí un gentío.

Nos es imposible enumerar las personas revestidas de carácter oficial y otras muchas, distinguidas, que á la estación acudieron. Citaremos, sin embargo, (pidiendo perdón á las que no recordamos) al Excmo. é Ilmo. señor Obispo; gobernadores civil y militar (por ausencia del Sr. Martínez Fresneda asistió con carácter de gobernador interino el secretario del gobierno civil Sr. Alvarez de Sotomayor con el oficial 1.º Sr. Calle); los diputados forales Sres. Errea y Elorz, presidente de la Audiencia Sr. Ortiz, alcalde Sr. Blasco, el varios tenientes de alcalde y concejales, diputado á Cortes Sr. Campión, general Sr. Tablas, varios señores canónigos, los señores párrocos y otros sacerdotes (cuyo número total no bajaría de 40), comisiones de la comunidad del I. C. de María, los catedráticos del Seminario Conciliar, los Redentoristas, varios Agustinos de Marcella, los coroneles de América y Cantabria y de carabineros, teniente coronel de artillería, y comisiones de otros cuerpos militares. Todo el elemento oficial, en una palabra, estaba allí dignamente representado y también lo estaban otras entidades y, según nos dicen, el Circulo Carlista. Los ordenandos y alumnos externos del Seminario formaban parte del concurso que había en la estación.

Al acercarse el tren en que venía el señor Nuncio hubo unos momentos de profundo silencio que, al parecer el Representante de Su Santidad en la portezuela, fué interrumpido por vivas al Papa, al Nuncio, al Prelado de la diócesis, a la España católica etc., etc., exclamaciones que acogía y repetía la muchedumbre con entusiasmo, mientras ininidad de cohetes rasgaban los aires.

Mons. Cretoni, que venía acompañado de su secretario y del señor Provisor de esta diócesis, fué recibido por nuestro Venerable Prelado con quien cambió cordial saludo en la forma que á tales personajes corresponde, y cruzó también saludo afectuosísimo con todas las autoridades y representantes oficiales que allí se hallaban, dirigiéndose despues en me-

dio del numeroso y compacto concurso, que no cesaba en sus aclamaciones, al sitio en que le estaba dispuesto el carruaje para subir a Pamplona.

La muchedumbre se apiñaba, deseando todos besar el anillo al Representante del Papa, que no cesaba de mostrar con bondadosa sonrisa la satisfacción que aquel espectáculo le causaba. A todos quería complacer, mostrando especial afecto á los niños.

El Sr. Nuncio entró en un precioso carruaje y luego tomaron asiento en el mismo nuestro dignísimo Prelado y los gobernadores civil y militar. El carruaje era de D. Pedro Maisonave y estaba tirado por cuatro magníficos caballos á la gran Daumont, que lucían excelente atalaje.

Poco despues se puso en marcha la comitiva, la cual entró en la ciudad por la puerta de la Taconera y se dirigió á la catedral por las calles Mayor, San Saturnino (antes Bolserías, Consistorial (Plaza), Mercaderes y Navarrería, trayecto cuyos balcones estaban adornados y atestados de gente, no menos que la vía pública, viéndose en todos los semblantes la expresión de un respetuoso afecto y de religioso entusiasmo.

Delante del carruaje que ocupaba el señor Nuncio, con el Sr. Obispo y las citadas autoridades iba un ómnibus ocupado interiormente por sacerdotes y en cuya cubierta se apiñaba un grupo de seminaristas que no cesaba de lanzar aclamaciones semejantes á las que en la estación resonaron. Detrás de la carretela citada se veían 17 carruajes semejantes ocupados por el elemento oficial y personas distinguidas, y varios ómnibus, algunos de los cuales llevaban marcha sumamente lenta, á causa de llevar más viajeros que los que podían arrastrar bien los caballos.

Durante el paso de la comitiva por dichas calles no cesaron las aclamaciones, mezcladas con repique general de campanas y estampido de infinidad de cohetes.

El espacioso átrio de la catedral estaba materialmente lleno de gente, que obligó á los agentes de la autoridad á trabajar no poco para mantener paso franco.

A la derecha de la puerta principal había una mesa-altar donde se veía un precioso *Lignum Crucis*, regalado á los reyes de Navarra por uno de los emperadores de Oriente, con seis velas; á la izquierda había otra mesa en que se hallaban las vestiduras sagradas para el Sr. Nuncio, y dos butacas, por si querían descansar el representante de Su Santidad y nuestro Prelado.

Al apearse el Sr. Nuncio, la multitud prorrumpió en vivas, á que Mons. Cretoni contestaba afectuosamente, revelando en todos sus ademanes tanta amabilidad como distinción. Millares de ojos se clavaban en su bondadoso rostro y otros tantos labios ansiaban besar su anillo. El más profundo respeto se mezclaba con el afecto más entusiasta, siendo expresión de uno y otro las aclamaciones no estrepitosas pero sí cordiales.

En el pórtico estaban revestidos con ricos ornamentos los M. I. Sres. Canónigos Doctoral, Arcediano, y Chantre, el primero de capa pluvial y los otros de dalmática. También se hallaba de capa el canónigo Sr. Irujo, que despues ejerció de porta-báculo.

Monseñor Cretoni, acompañado de nuestro venerable Prelado se acercó á la mesa en que estaba el *Lignum Crucis* y le adoró teniéndolo el señor canónigo Doctoral. Seguidamente se vistió con los ornamentos pontificales, ayudado por los señores canónigos antedichos, despues de haber dado á besar su anillo á las personas que por su proximidad lograron esta honra.

En el dintel de la puerta se hallaban seis señores canónigos y dos beneficiados con el pálio, y el coro de sochantres cantando una antífona. Entónces despues el *Te Deum* y el Sr. Nuncio colocóse bajo el pálio, á la derecha

del Sr. Obispo, comenzando la marcha, despues que los del pálio besaron el anillo del Sr. Nuncio, siguiendo á la comitiva eclesiástica el pueblo que se apiñaba cada vez más.

Si numeroso era el concurso que había fuera, mucho más lo era el que estaba de antemano dentro del templo; así es que la comitiva difícilmente podía avanzar á través de aquella masa impenetrable. Los que la formaban á duras penas contenían la expresión de su entusiasmo, el cual no dejó de manifestarse en voz baja.

Quando el Sr. Nuncio y su acompañamiento eclesiástico llegaron al altar mayor, se hallaban ya en el presbiterio las autoridades y comisiones oficiales. Terminado el *Te Deum*, que era de Prieto, se cantaron los versículos propios del acto y las preces, oficiando el señor Canónigo Doctoral y luego la antífona *Jesu Maria* por los sochantres. El Sr. Nuncio dió la bendición al pueblo, que ocupaba hasta los pulpitos, y el acto terminó anunciando el señor Doctoral las Indulgencias que habían ganado los concurrentes.

Para salir el señor Nuncio y su acompañamiento eclesiástico y seglar al átrio, las autoridades y sus dependientes tuvieron que realizar esfuerzos indecibles, pues el apiñamiento de la concurrencia era tal que no había modo de abrir paso. Vencidas, como se pudo estas dificultades, el señor Nuncio, que extremadamente complaciente extendía su mano para que todo el que pudiera la besase, volvió á ocupar el carruaje, con el señor Obispo y los señores gobernador militar y alcalde, y se dirigió al palacio episcopal, siguiendo todo el elemento oficial en sus respectivas carretelas y las comisiones eclesiásticas antes citadas.

El vestíbulo y la escalera del palacio estaban adornados con macetas, y allí fué recibido el Representante de Su Santidad por los Sres. Provisor de la diócesis, Fiscal y ministros del Tribunal eclesiástico, Secretario de Cámara y los oficiales de esta secretaría y de la administración de Cruzada.

Al entrar Mons. Cretoni en Palacio la multitud dió vivas al Papa-Rey, al Nuncio y al Episcopado español.

Inmediatamente de la llegada, Mons. Cretoni recibió, siéndole presentados por el señor Obispo, á las autoridades y comisiones de todas clases, de los cabildos, de la Diputación, Audiencia, Ayuntamiento, diputado á Cortes señor Campion, clero y órdenes religiosas, milicia, juzgados de 1.ª instancia y municipal, Conferencia de señoras, Círculo carlista, etcétera, etc. Para todos y cada uno tuvo Monseñor Cretoni frases cariñosas que revelaban su exquisita afabilidad y su satisfacción.

El M. I. Sr. Provisor de esta diócesis, don Felipe Taranco, salió á recibir al Rvmo. Monseñor Cretoni en Alsasua.

En la estación de este pueblo hubo animación entusiasta, hallándose allí las autoridades y el vecindario con música.

En los pueblos por cuyas inmediaciones pasó el tren para llegar á Pamplona se echaron las campanas á vuelo y las gentes salían á la vía.

En el mismo coche en que venía el señor Nuncio con nuestro Provisor eclesiástico y su familiar, llegaron también el vizconde de la Alborada y otro señor joven, cuyo nombre ignoramos.

En uno de los coches que más llenos de gente bajaron á la estación de esta ciudad, se inflamó, al llegar á la estación un manojo de cohetes y lo propio ocurrió al regreso con otro coche en Cuatro Vientos, no ocasionando estos accidentes otro daño que alguna quemadura en la ropa de dos jóvenes.

Los religiosos agustinos que se hallaban en

la estación esperando al Sr. Nuncio, son el Padre que ha reemplazado el P. Minguella en la Comisaría de la Orden, el P. Rector del colegio de Marcilla y otro cuyo nombre ignoramos.

El general gobernador de esta plaza, señor Sanchez Gomez, dispuso ayer tarde que por la noche se colocaran dos bandas militares en la plazuela del palacio episcopal para obsequiar con una serenata al Rvdo. Mons. Cretoni.

Al acto religioso celebrado en la catedral asistió una comision de la Comunidad de Capuchinos, presidida por el Rvdo. P. Guardian Fr. Rafael de Pamplona.

En el recibimiento hecho al Sr. Nuncio de Su Santidad, el Sr. Obispo de esta diócesis ostentaba la banda y cruz de Isabel la Católica.

El Orfeon Pamplonés, de cuyo loable ofrecimiento dimos ayer noticia, dará hoy, creemos que por la noche, una serenata al señor Nuncio.

El Excmo. é Ilmo. Sr. Nuncio de Su Santidad recibirá hoy desde las once de la mañana en adelante, las visitas de las autoridades, comisiones y particulares.

Marchará mañana á Marcilla acompañado de nuestro Rvmo. Prelado, en el tren de las dos y 40 de la tarde.

Desde las seis y media hasta las siete y cuarto estubo ayer por la tarde el Emíno. y Rvmo. Nuncio en la iglesia de Recoletas, acompañado del Sr. Obispo, orando y ganando el Jubileo de la Porciúncula.

Despues dió á besar el anillo á la Comunidad por el Comulgatorio y, luego, á infinidad de personas, en el presbiterio, durante media hora.

Poco despues el Sr. Nuncio y el Sr. Obispo salieron en coche por el portal Nuevo. Se dijo que iban al convento de Capuchinos.

Dos palabras, para terminar. La primera es para dar al dignísimo Representante de Su Santidad, en España, que se ha dignado honrar con su visita á esta población y, en ella, á toda Navarra, la más cordial, rendida y afectuosa bienvenida, junto con la cual deseamos se digné recibir el homenaje respetuosísimo de nuestra profunda veneración, de nuestra incondicional adhesión á cuanto representa, y de nuestro entusiasta amor á su persona.

La otra es para felicitar á todas las autoridades por lo dignamente que han representado en este día memorable al católico pueblo navarro y nuestra enhorabuena al vecindario pamplonés por la muestra gallarda de religioso entusiasmo que ha dado, la cual es tanto más estimable cuanto que ha sido absolutamente espontánea por parte de cada vecino.

Pero, sobre todo, enviamos felicitación tan cordial como respetuosa á nuestro venerable y dignísimo Prelado, á cuya iniciativa es debido el hermoso espectáculo de que damos pobre noticia.

DE TODAS PARTES

Es ya cosa segura que en el mes de Mayo de 1895 se celebrará en Madrid una Exposición oficial de Bellas Artes.

Asegúrase que las tropas japonesas que atacaron la población de Yachau fueron rechazadas despues de sufrir grandes pérdidas. Para

temía éste semejante suerte? Preciso es que Kharlof se haya vuelto muy tranquilo. Acrecentóse mi deseo de penetrar en Ieskovo y ver, aunque sólo fuese con el rabillo del ojo, á ese hombre colosal que no podía imaginarme vuelto humilde y domado.

Estaba yo en los linderos del bosque, cuando de repente salió de entre mis pies una becada, que alzó el vuelo hácia la montanera. Apunté, y falló el tiro de mi escopeta; no queriendo perder tan buena pieza, me lancé en persecucion suya. Apenas había andado un centenar de pasos, cuando vi en un claro, bajo un álamo frondoso, no la becada, sino al mismo Slotkin. Tumbado de espaldas, con ambos brazos doblados debajo de la cabeza y mirando al cielo con aire satisfecho, balanceaba indolentemente la pierna izquierda cruzada sobre la rodilla derecha. No se había percatado de mi llegada. A pocos pasos de él pasébase Evlampia, despacito y con la vista baja; parecía buscar entre la hierba alguna cosa, tal como setas ó flores; á veces se inclinaba, tendía la mano y gorgueaba el estrivillo de una canción. En él reconocí los siguientes versos de una antigua leyenda rusa:

“Sal, asciende, al cielo sube,
Nublado de tormenta;
Mata, mátaale á mi negro;

repetir el ataque ha enviado el Gobierno japonés numerosos refuerzos.

En China reina grande excitación contra los cristianos. La iglesia americana ha sido destruida, y muertas muchas personas que se hallaban en el templo.

Las últimas noticias de Melilla acogen el rumor de haber sido descubierto un complot para asesinar al príncipe Araaf.

En Melilla han reñido dos soldados, uno de los cuales cayó muerto de un bayonetazo.

Sábase que los riffeños de la kabila de Bocoia, cercana á Alhucemas, acometieron el día 28 de Julio en dos carabos á un barco inglés cargado de carbon, el cual asaltaron, apoderándose de los comestibles y robando el ajuar de la tripulación hasta dejarla desgruda.

El Sr. Aguilera ha declarado que cree probable que vaya el Sr. Ahumada á la capitania general de Aragon, y el Sr. Maclas á Canarias.

En Málaga ha ocurrido un incendio en el Colegio Español. Todo el material de enseñanza y el mobiliario quedaron destruidos, así como también el edificio. No hubo desgracias personales.

CURIOSIDADES

Las pieles de elefante

En los Estados Unidos empezaron á usarse, y no tardará Europa en seguir su ejemplo, las pieles de elefante, que hasta ahora no tenían aplicación alguna en el comercio.

El curtido de dichas pieles, si bien se verifica con los procedimientos ordinarios, requiere más cuidados y el empleo de cualquier extracto de tacino muy concentrado que obra sobre la piel por espacio de seis meses. Al sacarse ésta del baño donde se halla sumergida, sólo conserva un espesor de cuatro centímetros.

El empleo de la piel de elefante resulta costoso, por lo que sólo se usa en objetos de lujo. Un saquito de mano tiene de precio 40 pesos; una maleta, no muy grande, 300 á 400; las petacas y carteritas de bolsillo de 60 á 100.

También se emplea en la fabricación de alfombras, que resultan muy originales, lujosas y de gran solidez, para cuyo uso se hace conservar á la piel todo su grueso. Todavía no se ha descubierto el medio de que la piel quede despues de curtida con su color primitivo.

Una heroína de la caridad

Ha fallecido en Puerto Mauricio Sor Gabriela Ann, del Instituto de San Vicente.

En Crimea fué donde esta heroína se mostró verdaderamente el ángel de la esperanza, confortando á los heridos y consolando á los que iban á morir.

En tan santas ocupaciones fué herida, quedando su cicatriz como testimonio de su heroísmo y de su caridad.

La patria la había concedido la medalla del valor militar, y Dios la habrá recompensado con largueza lo que en el mundo sufrió por aliviar los dolores del prójimo.

El funeral fué una muestra magnífica del amor que todo el pueblo la profesaba.

Alsacia y Lorena se germanizan

Hasta el momento presente, todas las poblaciones, aldeas y villorrios, ostentan un nombre francés; pero el Gobierno alemán no quiere sentir esto por más tiempo, y va á disponer, con

Parta un rayo á mi snehra;
Porque á mi mujer yo mismo
Sabrá dejarla muerta.”

Evlampia cantaba con una voz cada cada vez más clara y fuerte; recaló los dos últimos versos. Slotkin continuó sonriéndose con aire beatífico, mientras ella parecía, al andar, que estaba trazando círculos en derredor de él.

—¡Bueno es eso! ¿Qué cosas no se las ponen en la cabeza á todas estas mujeres? —dijo á la postre.

—¿Pues qué?
Slotkin levantó la cabeza.

—¿Cómo pues qué? ¿Y esas palabras que estás ahí cantando?

—Ya sabes, Valodia (1), que no está permitido quitar ni una palabra de una canción.

Evlampia me vió; ambos dimos un gr.to, y cada cual tiramos por nuestro lado. Un instante más tarde volví á la linde del bosque, y despues de atravesar una praderita, me encontré delante del jardín de Kharlof.

No tuve tiempo ni humor de reflexionar en lo que acababa de oír; sólo sé que se me vino á las mientes la palabra *filtra*, cuyo sentido habíame extrañado días atrás. Anduve á lo largo del seto, y bien pronto, á través de los plateados sauces,

(1) Diminutivo cariñoso de Vladimiro.

EL REY LEAR DE LA ESTEPA

POR

IVAN TURGUENEF

cargo de las cosas. Ya recordareis que era un hombre violento, acalorado, muy acalorado. Ahora se ha vuelto enteramente tranquilo. ¿Con que vuestra señora madre está incomodada conmigo! ¿Qué quiere? Es una gran señora; se preocupa de conservar su poderío, ni más ni menos que Martin Petrovitch en sus buenos tiempos. Venga V. mismo, véalo, y llegado el caso pronuncie V. alguna palabra en favor nuestro. No me olvido de los beneficios de Natalia Nicolayna; pero, despues de todo, también necesitamos vivir.

—¿Y Gitkof? —pregunté. —¿Cómo ha sido rechazado?

Slotkin se encogió de hombros. —¿Fedulitch? ¿Ese cabeza de caballo? Hágame V. el favor de decirme, ¿para qué podía servir? Ha sido soldado toda la vida, y cátese que de pronto se le antoja ocuparse de cosas caseras. Dice: “Yo sé conducir á los aldeanos, porque sé dar cachetes.” Eso no importa nada; lo que

importa es saber dar bofetones con oportunidad. La misma Evlampia Martinovna es quien le ha dado calabazas. ¿Supone algo útil en el mundo un soldado? Toda nuestra casa se la hubiera llevado el demonio.

—¡Ah...! uh! —gritó Evlampia con voz sonora.

—¡Ya voy, ya voy! —respondió Slotkin, tendiéndome la mano, y confieso con rubor que le di la mia.

Tengo el honor de saludaros, Dmitri Semenitch —dijo, enseñando su blanca dentadura. Tirad contra las becadás todo lo que gustéis; es un ave de paso, que á nadie pertenece. Pero si cruzá una liebre vuestro camino, no dispereis contra ella; es nuestra caza. Una cosa se me olvidaba... ¿No tenéis ningun cachorro de vuestra perra?

—¡Ah...! uh! —gritó otra vez Evlampia.

—¡Ah...! uh!... ¡Ah...! uh! —respondió Slotkin.

Y se alejó corriendo.

Me acuerdo de que, al quedarme sólo, pensé: “¿Cómo no ha exterminado Kharlof á Slotkin hasta no dejar más que un poco de cieno en su lugar, como le había amenazado con hacerlo (1)? ¿Y cómo no

(1) Dmitri Semenitch está trascordado ahora. Turgueneff dijo más atrás que á quien dirigió Martin Petrovitch esta amenaza fué á Recuerdo. —(N. DEL T.)

Dr. KLEIN

AUTOR DE LAS PASTILLAS NIELK

ANEMIA PASTILLAS FOSFATADAS Dr. KLEIN

DEBILIDAD, CONSUNCIÓN, RAQUITISMO, ESCORFULA, CONVALENCIA, EMBARAZO, DENTICIÓN, TISIS, &c. Estas pastillas pueden tomarse solas ó también disueltas en agua formando solución de fosfato de cal. Ventajas que tienen sobre los otros preparados de cal: 1.º Ser completamente asimilables (digeribles); 2.º No contener nada de hierro, así es que deben tomarse los enfermos predispuestos á congestiones ó irritaciones pulmonales y bronquiales; 3.º Conservarse indefinidamente; 4.º Ser el preparado de más economía, pues contiene doble cantidad de fosfato de cal que los que se venden á mayor precio.

ASMA LICOR ANTIASTMÁTICO DEL Dr. KLEIN

Cura el asma atacando las causas productoras del mal. Calman al momento los ataques de asma, por intensos que sean. El LICOR cura radicalmente la enfermedad; las GOTAS calman de momento el ataque.

TOS PASTILLAS PECTORALES DEL Dr. KLEIN

Eficaz remedio para combatir y calmar toda clase de tos: por rebelde y crónica que sea. No contienen opio ni morfina. VENTA.—D. Abundio Irisarri, Zapatería 36.—Dr. Valencía, Bolserías 45.—Dr. Mercader, Curia 2.—D. Felipe Irarri, S. Nicolás 18.—D. Joaquín Aguinaga, Zapatería 18.—D. M. Martínez, Chapitelá, 15.—Autor Dr. KLEIN, Escudellers 82, Barcelona.

Ejercicio de perfección y virtudes cristianas por el V. P. Alonso Rodríguez, de la Compañía de Jesús. Nueva edición ajustada á la que en otro tiempo se publicó en Sevilla, revisada de nuevo por el mismo autor. Seis tomos en 8.º, encuadernados en tafetán, 9 pesetas. Encuadernados en tres volúmenes, \$26 pesetas.

ULTRAMARINOS

DE

SEGUNDO RODRIGUEZ

Mayor, 12 PAMPLONA Mayor, 12

Surtido este Establecimiento de las casas más acreditadas de España y del Extranjero, ofrece al público los artículos siguientes:

- AZUCARES pilon, cuadradillo, refino, Cárdenas y terciados.
- ALMIDONES Remy, Olinda y otras marcas.
- ACEITES de Aragón y Andalucía.
- ARROCES de Valencia y Carolina.
- BACALAO de Escocia, Islandia, Noruega y otras clases.
- BUJÍAS lisas, huecas y rayadas de varios pesos.
- CAFES Caracolillo, Puerto-Rico, colonial y Limousin.
- CHOCOLATES con regalo y sin él de varias clases y precios.
- CANELAS en rama y molida y ESPECIAS de todas clases.
- CONSERVAS vegetales de todas clases.
- de salmon, langosta, calamares y otros pescados
- FRUTAS SECAS.—Ciruelas, higos, pasas y orejones.
- GALLETAS marías, ambrosias y otras muchas clases.
- JABONES de Haro, Tudela, San Sebastian y Zaragoza.
- LEGUMBRES.—Alubia de Leon, Vera y provinciana.
- Garbanzo de Castilla de varias clases.
- PURES de garbanzo, d habas y otras legumbres.
- SEMOLAS.—Macarron, fideo y pastas menudas.
- SOPAS.—Juliana, perlas, Sagú y otras clases.
- SALCHICHONES legítimos de Vich.
- QUESOS de Roncal, Valcarlos, bola y Gruyere.
- ROM y COÑAC de las marcas más acreditadas.
- VINOS de las mejores bodegas de Jerez.
- rancios, garantizados para la celebracion, de la acreditada casa de don José Francés, de Cascaete.

ADVERTENCIA IMPORTANTE

Esta casa garantiza sus pesos y medidas y la buena calidad de sus artículos.

LOS MEJORES CHOCOLATES CON REGALOS

COPIAS OLEOGRÁFICAS

de cuadros de los más afamados pintores premiados en varios concursos y exposiciones

- Sagrado Corazon de Jesús, por el P. Morell, de la Compañía de Jesús, tamaño 92 por 64 centímetros. Precio, 7 pesetas.
 - Sagrado Corazon de María, por el P. Morell, tamaño 92 por 64 centímetros. Precio, 7 pesetas.
 - San Jose, por Murillo, tamaño 88 por 60. Precio, 5 pesetas.
 - Purísima Concepcion, por Murillo, tamaño 89 por 62 centímetros. Precio, 5 pesetas.
 - La Sagrada Familia, por Rafael, tamaño 90 por 64. Precio, 5 pesetas.
 - Jesús ante Pilatos y su sentencia. Mide 109 por 74 centímetros y se vende á 7 pesetas.
 - Nuestra Señora del Carmen, con San Simon Stock y Santa Teresa de Jesus, tamaño 99 por 70 centímetros. Precio, 5 pesetas.
- Se venden en la Administracion de este periódico, Estafeta 31.

SENCILLAS HISTORIAS

DE LOS PADRES DEL DESIERTO

contadas por una abuela á sus nietos, y arregladas por Francisco Navarro. A la narracion de las historias de los más célebres anacoretas de la Tebaida contenidas en este libro acompaña multitud de adecuados grabados que la hacen más comprensible á la tierra capada de los niños, y muy á propósito, por lo mismo, para premios en los Colegios y recuerdo de primera Comunión. Un tomo en 8.º mayor, una peseta en rústica y 1,50 en percalina. Se vende en la Administracion de este periódico.

Música de canto y órgano

BUENA OCASION

de poder adquirir con notable rebaja de precios las siguientes obras musicales, editadas con perfeccion.

	Pesetas		Pesetas
Rondó para órgano por S. R. T.	0,80	Gozos á San José, á 3 voces, por J. Izco.	0,60
Litrillas para la Comunión, por Banderés.	0,60	Christus factus est, á 3 voces, por don Felipe Rada.	0,90
6 versos del primer tono, por Burguete.	0,25	Dolores de María Santísima, por D. Domingo Olleta.	0,20
Allegro, por Desplan.	0,40	Sonata para órgano, por P. S. C.	0,75
Ofertorio, por Ernicas.	1	Misa á 3 voces y coro, por B. Trayer.	1
Flores á María, por Disep.	0,25	Juego de versos para Vísperas, por don Juan Desplan.	2
Marcha, por D. Sabas Teres.	0,40	Misa brillante, á 3 voces y coro con acompañamiento de órgano, por don Felipe Ernicas.	1
Ofertorio, por Goldaraz.	0,40	Misa para domingos, á 2 voces con acompañamiento de órgano, por don Rafael Disep.	1,40
Nueva pastorela, por Asan.	0,90	Misa á 2 voces con acompañamiento de órgano, por D. Felipe Rada.	1,25
Nueva pastorela, por Rada.	0,50	Bendita sea tu pureza, á coro y duo, por D. Nicasio José.	1,25
Sonata, por P. J. R.	1	Salve Regina, á 4 voces, por D. P. J. Jimenez.	0,40
Villancicos, por Burguete.	1,25	Miserere á 3 voces (2 triples y bajo), por D. Narciso Rada.	1
27 versos de 8.º tono, por Desplan.	1,25	Nueva Misa de Pastorela, á 3 voces y órgano, por D. Felipe Diaz de Rada.	0,75
Sonata, por D. Valero Munarriz.	1,25	Nueva Pastorela (en re) para Navidad, por D. Narciso Rada.	1,25
Gozos á San Lorenzo, por D. Angel de Miguel.	0,30	Flores á María, á duo y coro, por don Baldomero Fernández.	0,50
Marcha de las Antorchas, por Desplan.	0,25	Trisagio al Santísimo, á 3 voces.	0,30
Ofertorio, por Desplan.	0,50	Litrillas al Sagrado Corazon, á coro, por D. Pedro Goldaraz.	0,50
Ofertorio, por P. T. S.	0,40	Himno á la Inmaculada Concepción, á coro, por B. T.	0,40
18 versos de varios tonos para órgano, por D. Julián Burguete.	1	Regina coeli lætare, á 3 voces, por B. T.	0,30
Juego de versos para vísperas (8 tonos).	1	Gozos al glorioso mártir español San Lorenzo, por D. Angel de Miguel y Lopez.	0,50
Magnificat á 3 voces, por Felipe Rada.	0,75	Salve sencilla, á 3 voces, por F. Ernicas.	0,60
Ofertorio y allegro para después del último Evangelio, por D. Nicasio José.	0,50	Salve Regina, á 4 voces, por D. Pedro J. Jimenez.	1
«Noche Buena», ofertorio para órgano, por J. Dominguez.	0,50	Sonata para órgano, por P. J. L.	1
Juego de versos para Vísperas por los 8 tonos, por D. Juan Desplan.	1	Himno al Beato Juan Gabriel Perboyre, por D. Juan Dominguez.	0,75
15 versos en sol menor (4.º tono) para Te Deum, por D. Julián Burguete.	1	Motete al Santísimo, á solo de tenor, por D. Narciso Rada.	0,30
Gozos á San José á 3 voces, por don Leandro Hernandez.	0,50	Gozos á Nuestra Señora del Carmen, 2 voces y coro, por D. Felipe Ernicas.	0,50
Despedida á la Santísima Virgen, á duo de triples, por D. J. Burguete.	0,75	Espanoles á Melilla, paso doble por M. Rogel.	0,50
Gozos á la Purísima Concepción, á 2 voces, por D. Leandro Hernandez.	0,50	El Conde Venadito, paso doble.	0,50
Novena á San Francisco Javier, á 3 voces, por D. Narciso Rada.	0,50	Los Bandidos.	0,20
Flores á María á 3 voces (2 triples y bajo), por D. Felipe Diaz de Rada.	0,25	Flores y espigas, fantasia para piano, por D. Guerrero.	0,25
Litrillas para la Comunión de las niñas á 3 voces, 2 triples y bajo, por D. Rafael Disep.	0,40	La Tonta, mazurka para piano, por I. Alegria.	0,20
Villancico á 3 voces, por D. R. Asan.	0,50		
Gozos al Divino Corazon á 3 voces (2 triples y bajo), por D. Felipe Ernicas.	0,50		
Genitori á solo de triple, por J. Burguete.	0,25		
Sonata para órgano, por D. R. Asan.	0,65		
Ave verum, á duo, por D. R. Asan.	0,40		
Genitori, á 3 voces, por D. J. Burguete.	0,50		
Ofertorio para órgano, por D. T. Sanz.	0,25		
Ave María, á 3 voces, por P. Goldaraz.	0,50		
Marcha para procesiones, elevación y plegaria, por D. Rafael Disep.	0,30		

NOTA IMPORTANTE. El número de piezas de música que van detalladas importan, comprándolas por separado 43,60 pesetas, y al que las pidiere todas juntas se le darán por 20 pesetas. Aprovechen, pues, esta ocasion, que no todos los dias se presentan gangas de esta clase.

No se servirá ningún pedido que no venga acompañado de su importe en sellos de franqueo, libranza ú orden de pago en esta ciudad. Los encargos á D. José Erice, imprenta y librería, Estafeta 31.

PARA CONSERVAR LA SALUD Y CURAR LAS ENFERMEDADES

AGUAS MINERALES NATURALES DE

CARABANA

Salinas Sulfuradas, Sulfato Sódicas Hiposulfatadas.

Base purgante, NaO,SO 10³HO.-gr. 227

Depurativa NaS-gr.00499.

ÚNICAS EN SU ESPECIE

A TODOS INTERESA SABER

- 1.º Que no existen otras aguas sulfuradas só licas que las de CARABANA.
 - 2.º Que no existe tampoco ningún otro verdadero manantial de aguas purgantes en explotacion que el de Carabana.
 - 3.º Que los demás llamados manantiales son solamente aguas recogidas en pozos ó charcos salitrosos.
 - 4.º Que en el manantial de CARABANA todo es público y todo el mundo puede comprobarlo y tomar el agua al nacer.
- El más seguro y eficaz medicamento actual de uso á domicilio en bebida y lavatorio. Purgantes, Depurativas, Emblílicas, Antiherpéticas, Antiescorfulosas y Antifiléticas. — Declaradoras de las funciones digestivas y regeneradoras de toda economía y organismo. Son el mayor depurativo de la sangre alterada por los humores ó virus en general.

LA SALUD DEL CUERPO

INTERIOR Y EXTERIOR

Opinion favorable médica universal, con 30 grandes premios, 10 medallas de oro y 8 diplomas de honor. Se vende en todas las farmacias y droguerías de España y colonias, Europa, América, Asia, Africa y Oceanía.

Depósito general por mayor, R. J. Chávarri, 87, Atocha, 87, MADRID.

PLIEGOS DE ESTAMPAS

que contienen de 50 á 200 y más cromos cada uno. Se venden á una peseta en la Administracion de este periódico.